

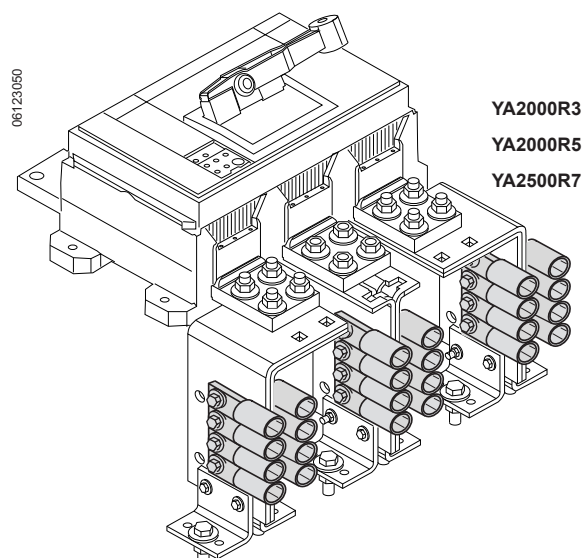
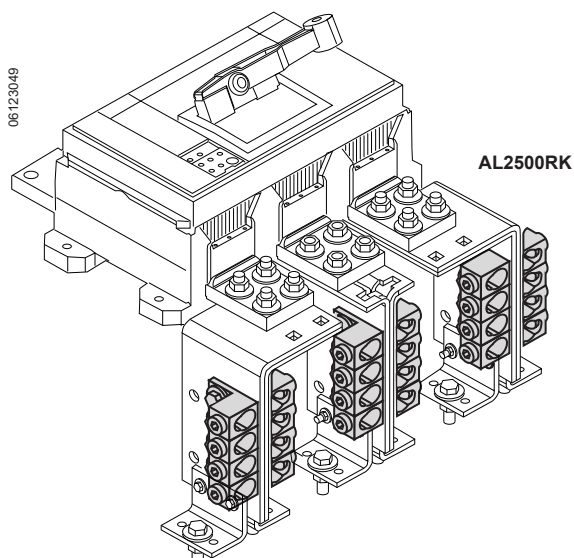


Lug Kits for R-Frame Circuit Breakers (Catalog Numbers AL2500RK, YA2000R3, YA2000R5, and YA2500R7)

Accesorios de zapatas para interruptores automáticos con marco R
(Números de cat. AL2500RK, YA2000R3, YA2000R5 y YA2500R7)

Kits de cosses pour disjoncteurs à châssis R
(Numéros de cat. AL2500RK, YA2000R3, YA2000R5 et YA2500R7)

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.



Installation

Instalación

Installation

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, or NOM-029-STPS.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA o Z462 de CSA y NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar este equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLATS D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E, ou CSA Z462.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toutes les alimentations à cet appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Turn off circuit breaker.

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Desconecte el interruptor.

1. Coupez toute alimentation de cet appareil avant d'y travailler.
2. Mettre le disjoncteur hors tension.

Disconnect Circuit Breaker

Disconnect circuit breaker as directed in circuit breaker instruction bulletin shipped with the circuit breaker.

Install Terminal Pads

All R-frame circuit breakers require terminal pads (A) for lug mounting. If necessary, install terminal pads on circuit breaker according to instructions shipped with terminal pad kit.

Desconexión del interruptor

Desconecte el interruptor de acuerdo con las instrucciones en el boletín que lo acompaña.

Instalación de las terminales de conexión

Todos los interruptores automáticos con marco R necesitan terminales de conexión (A) para montar las zapatas. Si es necesario, instale las terminales de conexión en el interruptor de acuerdo con las instrucciones que acompañan al accesorio de terminales.

Débrancher le disjoncteur

Débrancher le disjoncteur comme indiqué aux directives d'utilisation du disjoncteur expédiées avec ce dernier.

Installation des supports de connexion

Tous les disjoncteurs à châssis R nécessitent des supports de connexion (A) pour le montage des cosses. Si nécessaire, installer les supports de connexion sur le disjoncteur selon les directives expédiées avec le kit de supports de connexion.

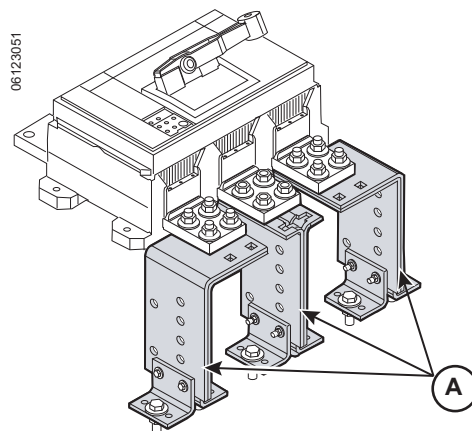


Table / Tabla / Tableau 1 : Strip Length and Torque Specifications / Sección sin aislamiento y especificaciones de par de apriete / Longueur de dénudage et spécifications du couple de serrage

Lug Kit / Accesorio de zapatas / Kit de cosses	Conductor / Conductor / Conducteur	Strip Length / Sección sin aislamiento / Longeur de dénudage	Torque / Par de apriete / Couple de serrage	
			Wire Binding Screw / Tornillo de sujeción de cables / Vis de fixation de fils	Lug Mounting Nut / Tuerca de montaje de las zapatas / Écrou de montage des cosses
AL2500RK	(1) #1/0 AWG–750 kcmil Al/Cu (50–400 mm ²)	1-3/8 in. / pulg / po (35 mm)	46 lb-ft / lbs-pie / lb-pi (62 N•m)	50 lb-ft / lbs-pie / lb-pi (68 N•m)
	(2) #1/0 AWG–300 kcmil Al/Cu (50–150 mm ²)			
YA2000R3	#2/0 AWG–300 kcmil Al/Cu (70–150 mm ²)	1-5/8 in. / pulg / po (41 mm)	—	50 lb-ft / lbs-pie / lb-pi (68 N•m)
YA2000R5	#4/0 AWG–500 kcmil Al/Cu (120–240 mm ²)	1-11/16 in. / pulg / po (35 mm)	—	50 lb-ft / lbs-pie / lb-pi (68 N•m)
YA2500R7	500–750 kcmil Al/Cu (240–400 mm ²)	1-29/32 in. / pulg / po (48 mm)	—	50 lb-ft / lbs-pie / lb-pi (68 N•m)

AL2500RK Lug Installation

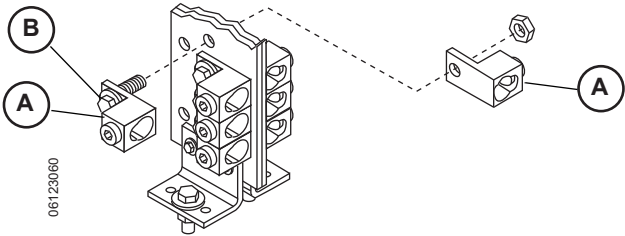
- NOTE:** See Table 1 for lug mounting nut torque.
- Distribute lugs (A) evenly on each side of terminal with a maximum of eight lugs per terminal. Use 1/2-13 x 2-1/4 in. hex mounting bolts (B) included with lug kit.

Instalación de las Zapatas AL2500RK

- NOTA:** Consulte la tabla 1 para obtener los valores de par de apriete de la tuerca de montaje de la zapata.
- Distribuya uniformemente las zapatas (A) en cada lado de la terminal de conexión utilizando ocho zapatas como máximo. Utilice los tornillos de montaje de cabeza hexagonal de 1/2-13 x 2-1/4 (B) incluidos con el accesorio de zapatas.

Installation des Cosses AL2500RK

- REMARQUE :** Voir le tableau 1 pour le couple de serrage de l'écrou de montage des cosses.
- Répartir les cosses (A) uniformément de chaque côté du support de connexion avec un maximum de huit cosses par support. Utiliser les boulons de montage à tête hex. de 1/2-13 x 2-1/4 po (B) inclus dans le kit de cosses.



Wire Installation

Instalación del Conductor

Installation du Conducteur

NOTICE / AVISO / AVIS

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE - Wire strands interfering with wire binding screws can cause false torque indication. Do not allow wire strands to interfere with threads of wire binding screws. - Using abrasives improperly could result in damage to connectors or wires. Do not use abrasives to clean connectors or tin-plated copper wires. Failure to follow these instructions can result in equipment damage.	PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO - Los hilos del conductor que interfieren con los tornillos de sujeción de cables pueden causar una indicación falsa de par de apriete. No permita que los hilos del conductor interfieran con las roscas de los tornillos de sujeción de cables. - La utilización inadecuada de productos abrasivos podría dañar los conectores o conductores. No utilice productos abrasivos para limpiar los conectores o conductores estañados de cobre. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al equipo.	RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS - Les torons du conducteur qui s'engagent dans les vis de fixation de fil causeront une indication erronée du couple. Ne laissez pas les torons du conducteur s'engager dans le filetage de la vis de fixation. - Le mauvais emploi d'un abrasif pourrait entraîner des dommages aux connecteurs ou aux fils. N'utilisez pas d'abrasif pour nettoyer les connecteurs ou les fils en cuivre étamé. Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner des dommages matériels.
--	---	---

- NOTE:** See Table 1 for wire strip length.
- NOTA:** Consulte la tabla 1 para obtener la longitud sin aislamiento de los conductores.

REMARQUE : Voit le tableau 1 pour la longueur de dénudage des fils.

2. Clean wire contact surfaces with stiff wire brush and insert wires fully into lug cavities.
3. Torque wire binding screws to value shown in Table 1.

YA2000R3, YA2000R5, and YA2500R7 Lug Installation

2. Limpie las superficies de contacto de los conductores con un cepillo de cerdas duras e inserte completamente los conductores en las cavidades de las zapatas.
3. Apriete los tornillos de sujeción de cables en los valores especificados en la tabla 1.

Instalación de las Zapatas YA2000R3, YA2000R5 e YA2500R7

2. Nettoyer les surfaces de contact des conducteurs avec une brosse à poils raides et insérer complètement les conducteurs dans les cavités des cosses.
3. Serrer les vis de fixation des fils au couple indiqué au tableau 1.

Installation des Cosses YA2000R3, YA2000R5 et YA2500R

NOTICE / AVISO / AVIS

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

- Using abrasives improperly could result in damage to connectors or wires. Do not use abrasives to clean connectors or tin-plated copper wires.
- Use of YA2000R3, YA2000R5, or YA2500R7 lugs in some installations can result in less wire bending space than specified in the National Electrical Code. Check the NEC for compliance.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO

- La utilización inadecuada de productos abrasivos podría dañar los conectores o conductores. No utilice productos abrasivos para limpiar los conectores o conductores estañados de cobre.
- La utilización de las zapatas YA2000R3, YA2000R5 o YA2500R7 en algunas instalaciones pueden requerir de un gran espacio lo cual puede interferir con los requisitos de espacio para el doblez de cables especificado por el Código nacional eléctrico de EUA (NEC) y NOM-001-SEDE. Consulte el Código para cumplir con los requisitos.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al equipo.

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

- Le mauvais emploi d'un abrasif pourrait entraîner des dommages aux connecteurs ou aux fils. N'utilisez pas d'abrasif pour nettoyer les connecteurs ou les fils en cuivre étamé.
- L'utilisation de cosses YA2000R3, YA2000R5 ou YA2500R7 dans certaines installations peut entraîner un espace de courbure du fil plus petit que celui spécifié par le Code national de l'électricité (É.-U.). Consultez le Code national de l'électricité pour apprendre la conformité.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner des dommages matériels.

NOTE: See Table 1 for wire strip length.

1. Clean wire contact surfaces with stiff wire brush and insert wires fully into lug cavities.

NOTE: When using a dieless tool on connectors requiring two crimps, the crimps must overlap and be positioned between the knurl marks. Place the first crimp closest to the pad.

2. Crimp lugs according to information in Table 2.

NOTA: Consulte la tabla 1 para obtener la longitud sin aislamiento de los conductores.

1. Limpie las superficies de contacto de los conductores con un cepillo de cerdas duras e inserte completamente los conductores en las cavidades de las zapatas.

NOTA: Al utilizar una herramienta sin matriz de trefilar en los conectores que requieren dos muescas por presión, muescas deberán ser sobrepuestas colocarse entre las marcas moleteadas. La primera muesca por presión deberá colocarse lo más cerca posible a la terminal de conexión.

2. Oprima las zapatas de acuerdo con la información provista en la tabla 2.

REMARQUE : Voir le tableau 1 pour la longueur de dénudage des fils.

1. Nettoyer les surfaces de contact des conducteurs avec une brosse à poils raides et insérer complètement les conducteurs dans les cavités des cosses.

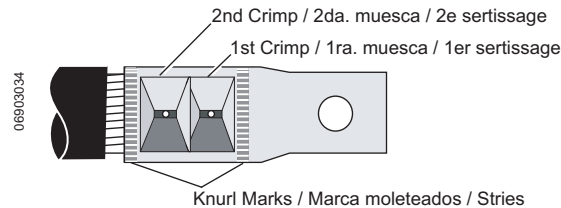
REMARQUE : En cas d'utilisation d'un outil sans matrice sur des connecteurs nécessitant deux sertissages, ces derniers doivent recouvrir partiellement et être placés entre les stries. Le premier sertissage sera placé le plus près du bloc.

2. Sertir les cosses selon les directives au tableau 2.

3. If mounting two or more single hole lugs side by side, alternate crimp location on each lug from top to bottom. This will allow for material expansion and lugs to fit together.

3. Si va a montar dos o más zapatas con un solo agujero, una al lado de la otra, alterne la ubicación del pliegue en cada zapata, de arriba hacia abajo. Esto permitirá la expansión del material y la proximidad de las zapatas.

3. En cas de montage de deux ou plusieurs cosses à un trou côte à côte, alterner l'emplacement du sertissage de chaque cosse, en haut et en bas. Cela permettra l'expansion de matériel et la bonne intégration des cosses ensemble.



4. Distribute lugs evenly on each side of terminal with a maximum of eight lugs (A) per terminal. Use 1/2-13 x 2 in. hex head mounting bolts (B) included with lug kit.

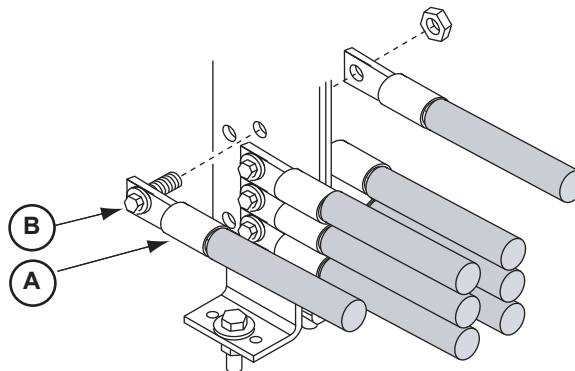
5. See Table 1 for lug mounting nut torque.

4. Distribuya uniformemente las zapatas en cada lado de la terminal de conexión utilizando ocho zapatas (A) como máximo. Utilice los tornillos de montaje de cabeza hexagonal de 1/2-13 x 2 (B) incluidos con el accesorio de zapatas.

5. Consulte la tabla 1 para obtener los valores de par de apriete de la tuerca de montaje de las zapatas.

4. Répartir les cosses uniformément de chaque côté du support de connexion avec un maximum de huit cosses (A) par support. Utiliser les boulons de montage à tête hex. de 1/2-13 x 2 po (B) inclus dans le kit de cosses.

5. Voir le tableau 1 pour obtenir le couple de serrage de l'écrou de montage des cosses.



YA2000R3, YA2000R5, and YA2500R7 Lug Kits /
 Accesorios de zapatas YA2000R3, YA2000R5 y YA2500R7 /
 Kits de cosses YA2000R3, YA2000R5 et YA2500R7

Table / Tabla / Tableau 2 : Crimping Information / Información de opresión / Information de sertissage

Lug kit / Accesorio de zapatas / Kit de cosses	BURNDY®								Strip Length / Longitud sin aislamiento / Longueur de dénudage
	Y644 Dieless Hypress / Prensa hidráulica sin matriz trefilar / Presse hydraulique sans matrice Y644		Alternate Hydraulic Tooling (Number of Crimps) / Herramienta hidráulica alternitiva (cantidad de muescas por presión) / Outillage hydraulique alternatif (Nombre de sertissages)						
	Wire Range / Gama de conductores / Gamme des fils	No. of Crimps/ Cant. de muescas por presión / No. de sertissages	Wire Size / Calibre del conductor/ Calibre de fil	Color Code / Código por color / Code de couleurs	Die Index	Y35, Y750, Y45, Y46, BAT750, BAT35	Y48	Y60	
YA2000R3	2/0–300 kcmil	1	300 kcmil	Blue / Azul / Bleu	470	U30ART (2)	C30AR (1)	L30ART (1)	1-5/8 in. / pulg / po [41 mm]
YA2000R5	4/0–500 kcmil	2	500 kcmil	Pink / Rosado / Rose	300	U34ART (4)	C34AR (2)	L34ART (2)	1-11/16 in. / pulg / po [43 mm]
YA2500R7	500–750 kcmil	2	750 kcmil	Pink / Rosado / Rose	300	U34ART (4)	C34AR (2)	L34ART (2)	1-29/32 in. / pulg / po [48 mm]

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric and Square D are trademarks and the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries, and affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners.

Schneider Electric USA, Inc.

800 Federal Street
Andover, MA 01810 USA
888-778-2733
www.schneider-electric.us

Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Schneider Electric y Square D son marcas comerciales y propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.

Av. Ejercito Nacional No. 904
Col. Palmas, Polanco 11560 México, D.F.
55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric et Square D sont des marques commerciales et la propriété de Schneider Electric SE, ses filiales et compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.

5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
800-565-6699
www.schneider-electric.ca

